

[Text]

Now, my second topic is silver hake. This resource is a large mass of fish whose potential we have never realized. We know that the foreign fleet has fished this, and continues to receive quotas for this fish. Take as an example the alaskan pollock, this species was not economical to fish due to the size of the species, the quantity, the market price, and the labour to produce the fillets.

A filleting machine was designed and tested, and put into production, and the rest is history. The same thing can apply with our silver hake. If we did not have the government restrictions we presently have, here again, we can get some quotas. But restrictions are placed on how it will be fished, and what form we can deliver the species on shore.

This is again where the government restricts the companies on what can be done with a species. It is my experience that companies have the ability to fish, and to produce product, which can be sold at profit, if we let the industry do it. It is hard to comprehend that a bureaucrat, who has only seen a fish on a plate in a restaurant or in a picture on a wall, has all the answers.

In consulting with confrères, they just get frustrated, and forget it, and go on to something else, instead of fighting all the red tape and frustration.

Silver hake is a species that can be harvested and produced for the market. I am convinced of that. What we need now is the government giving allocations to fish, without restricting them on how it should or should not be caught and processed. Our fish market is large, and will enlarge in the future. And we should be prepared to meet this challenge.

I want to thank the Committee for this invitation, and hope you will find my comments of some help.

Senator Thériault: Thank you very much. Is that the extent of your brief? Does your confrère have a statement to make?

Mr. Wayne F. van Norden, Sales Representative, BAADER Canada Limited: Yes, I would like to give a presentation, too, if I may.

Mr. Chairman, Committee members, ladies and gentlemen, my name is Wayne Van Norden, and I am employed by BAADER Canada Limited. I have spent most of my working life in the fishing industry, and would like to address the Committee on a subject that is seldom discussed at this level.

The subject is new technology in managing the production floor. The production floor, during this presentation, will include unloading, cutting, trimming, packing, and freezing. The subject matter of this presentation is also applicable to shellfish processing.

[Traduction]

Parlons maintenant du merlu argenté. Nous n'avons jamais exploité les possibilités de cette espèce qui existe en grande quantité. Nous savons que les flottes des pays étrangers pêchent ce poisson et qu'elles bénéficient de quotas à ce chapitre. Prenons l'exemple de la morue du Pacifique occidental. Il n'était pas rentable de pêcher ce poisson à cause de l'importance des ressources, de la quantité, du prix du marché et du nombre d'employés requis pour produire les filets.

Une machine à fileter a été conçue et mise à l'essai; puis elle a servi à la production. Le reste, c'est de l'histoire ancienne. Nous pourrions faire de même dans le cas du merlu argenté. Si nous n'avions pas à composer avec les restrictions actuelles des administrations publiques, il serait au moins possible de bénéficier de quotas; mais des restrictions s'appliquent à la façon de pêcher ce poisson et à la forme qu'il doit avoir à son arrivée à l'usine.

Voilà un autre cas où l'État dicte aux entreprises ce qu'elles peuvent faire avec une espèce. Je sais par expérience que ces entreprises sont bien équipées pour la pêche et pour la production d'un produit qui peut être vendu avec profit. Il s'agit simplement de laisser l'industrie aller de l'avant. Il est difficile de comprendre comment un bureaucrate peut avoir toutes les réponses lorsqu'il n'a souvent vu un poisson que dans une assiette au restaurant ou dans un tableau suspendu à un mur.

Lorsque j'ai parlé à des collègues, j'ai constaté qu'ils se sentent frustrés et qu'ils abandonnent la lutte pour passer à autre chose au lieu de combattre les bureaucrates et de surmonter leur sentiment d'impuissance.

Le merlu argenté est une espèce de poisson qui peut être pêchée et commercialisée. J'en suis convaincu. Il faudrait que l'État subventionne cette pêche sans imposer des restrictions sur la façon de capturer ce poisson et de le transformer. L'industrie de la pêche dispose d'un marché très vaste et ce marché va s'agrandir. Nous devrions tout faire pour pouvoir relever ce défi.

Je vous remercie de m'avoir invité et j'espère que mes observations vous seront utiles.

Le sénateur Thériault: Merci beaucoup. Avez-vous abordé l'essentiel de votre mémoire? Votre collègue aurait-il quelques mots à dire?

M. Wayne F. van Norden, représentant, BAADER Canada Limited: Oui, j'aimerais faire un petit exposé, si c'est possible.

Monsieur le président, membres du Comité, Mesdames et Messieurs, permettez-moi de me présenter. Je m'appelle Wayne Van Norden et je suis à l'emploi de BAADER Canada Limited. J'ai consacré la majeure partie de ma vie professionnelle à l'industrie de la pêche et j'aimerais vous parler d'un sujet qui est rarement abordé au niveau de ce genre de délibération.

Il s'agit des technologies nouvelles dans la gestion du secteur de la production qui, pour les besoins de mon exposé, comprendra le déchargement, la coupe, le parage, l'emballage et la congélation. L'essentiel de mon exposé pourrait également s'appliquer à la transformation des coquillages.